

Е. Мосампилов

Переводы песен

Прощай (по Д. Руссоу)

Дни любви прошли, как сон,
И нам их уже не вернуть.
В сердце слышен и плач, и стон.
И новый ждёт нас путь.

Прощай, мой друг, прощай.
Любви не обещаю.
Я правду говорю:
Я никого так не люблю.
 Прощай, любовь, прощай.
 Ты был моей судьбой.
 Но только лишь в мечтах
 Опять нам быть с тобой.

Звёзды нам освещают путь
Везде, где бы ни были мы.
Счастье нам улыбнётся пусть,
Любовь навеет сны.

Прощай, мой друг, прощай.
Любви не обещаю.
Я правду говорю:
Я никого так не люблю.
 Прощай, любовь, прощай,
 Звезда в моей судьбе.
 И помни, что в мечтах
 Опять вернусь к тебе.

Мемфис, Теннесси (по Битлз)

Помогите вспомнить, где любовь моя живёт.
Проводил вчера её до самых до ворот.
Ну, а номер дома как-то позабыл спросить.
Знаю только, город это Мемфис, Теннесси.

Помогите вспомнить, позвонить я обещал.
Номер телефона на ладони записал.
Дома руки вымыл, больше некого спросить.
Знаю только, это город Мемфис, Теннеси.

Помогите вспомнить, на свиданье мне идти.
Улицу не помню, но в 17 без пяти.
Где-то у фонтана в центре, надо бы спросить.
Но я знаю, это точно Мемфис, Теннеси.

Билет на поезд (по Битлз)

Сегодня хмуро с утра,
Сегодня грущу я:
Та, что сводила с ума,
Взяла и ушла.

Она была на ногах чуть свет.
Она пошла покупать билет.
И не сказала ни "да", ни "нет",
Ни "привет".

Она сказала, я стар,
Зануда и фрукт.
Что это просто кошмар,
Когда я вокруг.

Она не встанет уже чуть свет.
Она не скажет ни "да", ни "нет".
Она на поезд взяла билет -
И привет!

На поезд - билет...
Ни да, ни привет...